Ein Treftadaeth
Our Heritage

Castell Cynfael

Cafodd Castell Cynfael ei adeiladu tua chanol y 12fed ganrif gan Cadwaladr ap Gruffudd, mab Gruffudd ap Cynan. Cafodd y castell ei ddinistrio ym 1147, ychydig flynyddoedd yn unig ar ôl iddo gael ei adeiladu, diolch i gynnen rhwng Cadwaladr a'i frawd, y tywysog Owain Gwynedd. Mae'r bardd Cynddelw'n disgrifio'n glir sut syrthiodd y tŵr i lawr yn y fflamau, ac yn wir, dim ond y mwnt (y domen o ddaear a charreg oedd yn sylfaen i'r castell o bren) sydd wedi goroesi, ond gallwch barhau i fwynhau golygfeydd gwych o'r mwnt (y domen). Chwiliwch am fwnt Tomen Ddreiniog ar groesfan afon Dysynni rhyw 1 ½ milltir i ffwrdd dros y dyffryn. Efallai mai llys ydoedd a mwy na thebyg cafodd ei adeiladu o gwmpas yr un dyddiad â Chynfael.

1 filltir i'r de o bentref Bryncrug ar yr isffyrdd

Castell Cynfael was built in the mid-12th century by Cadwaladr ap Gruffudd, son of prince Gruffudd ap Cynan. The castle was destroyed in 1147 shortly after it was built, thanks to a feud between Cadwaladr and his brother, prince Owain Gwynedd. The poet Cynddelw describes how Cynfael's keep toppled down in flames, and indeed all that survives is the mound that formed the base for the timber castle (the motte).You can enjoy splendid views from Cynfael over to Domen Ddreiniog, another motte about 1½ miles away beside the Dysynni river. It may have been a royal court and was probably built around the same time as Cynfael.

1 mile south of the village of Bryncrug on minor roads

Gwynedd

1 Parcio ym mhentref Bryncrug / Parking in Bryncrug village
2 Clwyd a llwybr cerdded ar hyd trac y fferm / Gate and footpath along farm track
3 Fferm Bryn y Castell / Bryn y Castell Farm
4 Mynedfa bosibl / Possible entrance
5 Ffos amddiffynol cylchol / Circular defensive ditch
6 Mwnt / Motte